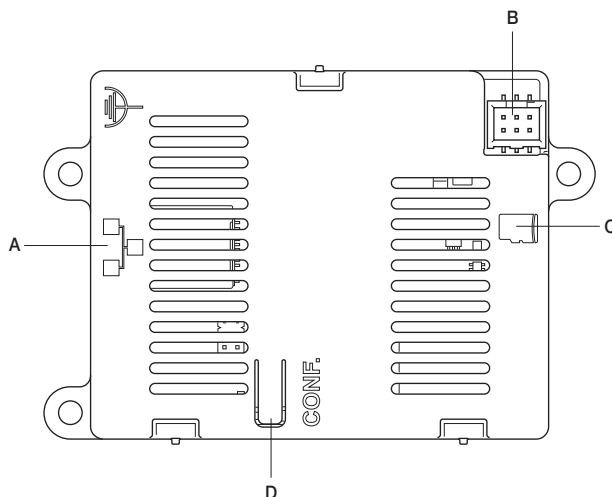


Scarica dagli store l'app View Pro sul tablet/smartphone che userai per la configurazione • Download the View Pro App from the stores onto the tablet/smartphone you will be using for configuration • Téléchargez depuis les stores l'appli View Pro sur la tablette/le smartphone que vous utiliserez pour la configuration • Descargue la aplicación View Pro en la tablet o el smartphone que vaya a utilizar para la configuración • Laden Sie die App View Pro aus den Stores auf das für die Konfiguration verwendete Tablet/Smartphone • Εκτελέστε λήψη από τα store της εφαρμογής View Pro στο tablet/smartphone που θα χρησιμοποιήσετε για τη διαμόρφωση • قم بتنزيل التطبيق View Pro من المتاجر على الكمبيوتر اللوحي/الهاتف الذكي الذي ستستخدمه لضبط وتهيئة الإعدادات



VISTA FRONTALE • FRONT VIEW • VUE DE FACE • VISTA FRONTAL • FRONTANSICHT • ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ • منظر أمامي



- A: Presa RJ45 per collegamento alla rete LAN
 B: Connettore per il collegamento con la centrale 03800 o 03801 o 03802
 C: Alloggiamento micro SD card (utilizzo solo per debug)
 D: Pulsante per associazione del gateway + LED di segnalazione

- A: RJ45 socket outlet for connection to LAN network
 B: Connector for connection to control panel 03800 or 03801 or 03802
 C: Micro SD card housing (use only for debugging)
 D: Push button for gateway and association + signal LED

- A: Prise RJ45 de connexion au réseau LAN
 B: Connecteur pour branchement à la centrale 03800 ou 03801 ou 03802
 C: Logement micro carte SD (réservé pour debug)
 D: Poussoir pour l'association de la passerelle + LED de signalisation

- A: Toma RJ45 para conexión a la red LAN
 B: Conector para la conexión con la central 03800 o 03801 o 03802
 C: Alojamiento de microtarjeta SD (se utiliza solo para depuración)
 D: Botón para asociación del gateway + LED de señalización

- A: RJ45-Buchse für Anschluss an das LAN-Netzwerk
 B: Steckverbinder für den Anschluss an das Steuergerät 03800 oder 03801 oder 03802
 C: Steckplatz microSD-Karte (Verwendung nur für Fehlersuche)
 D: Taste für die Kopplung des Gateways + Anzeige-LED

- A: Υποδοχή RJ45 για σύνδεση στο δίκτυο LAN
 B: Συνδετήρας για σύνδεση με την κεντρική μονάδα 03800 ή 03801 ή 03802
 C: Υποδοχή κάρτας micro SD (χρήση μόνο για εντοπισμό σφαλμάτων)
 D: Πλήκτρο για αντιστοίχιση του gateway + LED επισημάνσης

- A: مقبس RJ45 للتوصيل بشبكة LAN
 B: موصل للتوصيل مع وحدة التحكم 03800 أو 03801 أو 03802
 C: مقر بطاقة الذاكرة الدقيقة (الاستخدام من أجل التصحيح فقط)
 D: زر من أجل ربط البوابة + لمبة ليد LED الإشارة

FUNZIONAMENTO • OPERATION • FONCTIONNEMENT • FUNCIONAMIENTO • FUNKTIONSWEISE • ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ • التشغيل

Il gateway memorizza gli eventi del sistema antintrusione e abilita il trasferimento delle informazioni tra il bus By-alarm Plus e una rete IP; nel caso in cui sia disponibile la connettività internet posso-no essere abilitate, attraverso il Cloud, tutte le funzioni di gestione remota sia per l'installatore che per l'utente finale. Per una panoramica sull'architettura integrata si veda la figura ESEMPIO DI INFRASTRUTTURA INTEGRATA.

The gateway stores the intrusion detection alarm system events and enables the transfer of information between the By-alarm Plus bus and an IP network; with an Internet connection, via the cloud, all remote management functions for both installer and end user can be enabled. For an overview of the integrated architecture, see the figure EXAMPLE OF INTEGRATED INFRASTRUCTURE.

Le gateway enregistre les événements du système anti-intrusion et commande le transfert des informations entre le bus By-alarm Plus et le réseau IP; avec une connexion Internet, les fonctions de gestion à distance peuvent être activées par le cloud pour l'installateur et pour l'utilisateur. Pour un aperçu de l'architecture intégrée, voir la figure EXEMPLE D'INFRASTRUCTURE INTÉGRÉE.

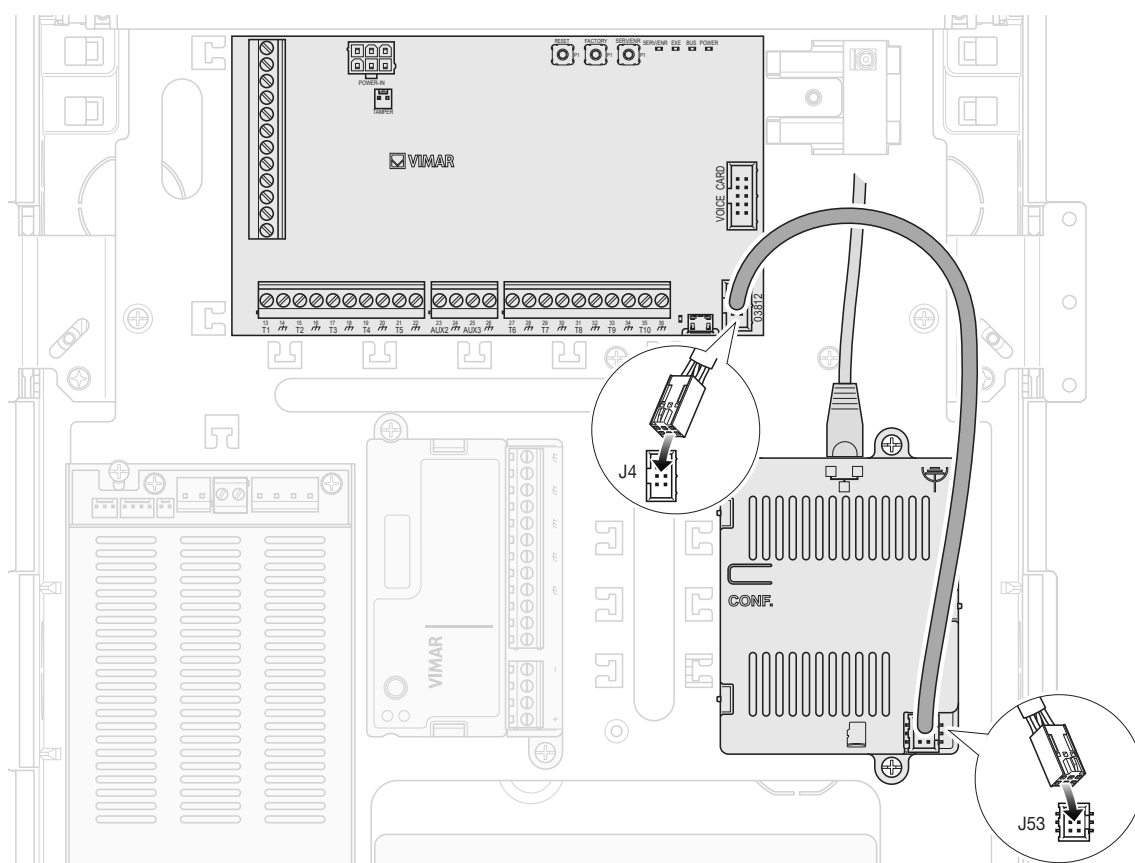
El gateway memoriza los eventos del sistema anti-intrusión y habilita la transmisión de información entre el bus By-alarm Plus y una red IP; si estuviera disponible la conexión a Internet, a través del cloud, se pueden habilitar todas las funciones de gestión remota tanto para el instalador como para el usuario final. Para más detalles sobre la arquitectura integrada, consulte la figura EJEMPLO DE INFRAESTRUCTURA INTEGRADA.

Das Gateway speichert die Ereignisse des Einbruchssicherungssystems und gibt die Übertragung der Informationen zwischen dem Bus By-alarm Plus und einem IP-Netzwerk frei; bei Verfügbarkeit der Internet-Konnektivität können über die Cloud sämtliche entfernte Verwaltungsfunktionen für Installateur und Endbenutzer aktiviert werden. Eine Übersicht der integrierten Architektur kann der Abbildung BEISPIEL EINER INTEGRIERTEN INFRASTRUKTUR entnommen werden.

Τα gateway απομνημονεύει τα συμβάντα του συστήματος συναγερμού και παρέχει τη δυνατότητα μεταφοράς των πληροφοριών μεταξύ του bus By-alarm Plus και ενός δικτύου IP. Στην περίπτωση στην οποία διατίθεται συνδεσιμότητα στο διαδίκτυο, μπορούν να ενεργοποιηθούν, μέσω του cloud, όλες οι λειτουργίες απομακρυσμένης διαχείρισης τόσο για τον τεχνικό εγκατάστασης όσο και για τον τελικό χρήστη. Για μια επισκόπηση της ενσωματωμένης αρχιτεκτονικής, ανατρέξτε στην εικόνα ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΥΠΟΔΟΜΗΣ.

تُخزن البوابة الأحداث الخاصة بنظام منع السرقة وتُهيل نقل المعلومات بين الناقل By-alarm Plus وشبكة IP؛ في حالة توفر اتصال بالإنترنت، يمكن تمكين جميع وظائف الإدارة عن بعد لكل من القائم بالتركيب والمستخدم النهائي، من خلال نظام Cloud. للحصول على نظرة عامة على البنية المتكاملة، اطلع على الشكل الذي يحمل عنوان مثال على البنية التحتية المتكاملة.

COLLEGAMENTO ALLA CENTRALE • CONNECTION TO THE CONTROL UNIT • BRANCHEMENT A LA CENTRALE
CONEXIÓN A LA CENTRAL • ANSCHLUSS AN DAS STEUERGERÄT • ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΗΝ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΜΟΝΑΔΑ • التوصيل بوحدة التحكم



- 1) Togliere completamente l'alimentazione alla centrale (batteria compresa).
- 2) Fissare il gateway alla torretta dedicata.
- 3) Mediante il cavo fornito a corredo collegare il gateway (connettore J53) alla centrale (connettore J4).
- 4) Collegare il cavo Ethernet alla presa RJ45 del gateway.
- 5) Ripristinare l'alimentazione alla centrale collegando la tensione di rete e la batteria di autoalimentazione.

- 1) أزل التغذية الكهربائية عن وحدة التحكم تماماً (بما في ذلك البطارية).
- 2) ثبت البوابة بالبرج المخصص لها.
- 3) بواسطة الكابل المرفق، قم بتوصيل البوابة (الموصل J53) بوحدة التحكم (الموصل J4).
- 4) قم بتوصيل كابل الإنترنت بالمقبس RJ45 الخاص بالبوابة.
- 5) أعد التغذية إلى وحدة التحكم عن طريق توصيل الجهد الكهربائي للشبكة وبطارية التغذية الذاتية.

- 1) Switch the power supply to the control panel off completely (including the battery).
- 2) Fix the gateway to the specific turret.
- 3) Using the cable supplied, connect the gateway (connector J53) to the control unit (connector J4).
- 4) Connect the Ethernet cable to the RJ45 socket outlet on the gateway.
- 5) Restore power to the control panel by connecting the mains voltage and the self-powering battery.

- 1) Couper complètement l'alimentation de la centrale (batterie comprise).
- 2) Fixer la passerelle à la colonne dédiée.
- 3) Avec le câble de série, connecter la passerelle (connecteur J53) à la centrale (connecteur J4).
- 4) Connecter le câble Ethernet à la prise RJ45 de la passerelle.
- 5) Rétablir l'alimentation de la centrale en connectant la tension du réseau et la batterie d'auto-alimentation.

- 1) Desconecte totalmente la alimentación de la central (batería incluida).
- 2) Sujete el gateway a la torreta correspondiente.
- 3) Con el cable suministrado conecte el gateway (conector J53) a la central (conector J4).
- 4) Conecte el cable Ethernet a la toma RJ45 del gateway.
- 5) Restablezca la alimentación a la central conectando la tensión de red y la batería de autoalimentación.

- 1) Die Steuergeräteversorgung trennen (einschließlich der Batterie).
- 2) Das Gateway an der entsprechenden Säule befestigen.
- 3) Mit dem beige-stellten Kabel das Gateway (Steckverbinder J53) an das Steuergerät anschließen (Steckverbinder J4).
- 4) Das Ethernet-Kabel an die RJ45-Buchse des Gateways anschließen.
- 5) Die Versorgung des Steuergeräts wiederherstellen, hierzu Netzstrom und Batterie für die Eigenversorgung anschließen.

- 1) Διακόψτε πλήρως την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας (συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας).
- 2) Στερεώστε το gateway στον ειδικό πύργο.
- 3) Μέσω του παρεχόμενου καλωδίου, συνδέστε το gateway (συνδετήρας J53) στην κεντρική μονάδα (συνδετήρας J4).
- 4) Συνδέστε το καλώδιο Ethernet στην υποδοχή RJ45 του gateway.
- 5) Αποκαταστήστε την τροφοδοσία της κεντρικής μονάδας συνδέοντας την τάση δικτύου και την μπαταρία αυτόματης τροφοδοσίας.

COLLEGAMENTI.

- Connettore per innesto diretto sulla scheda della centrale By-alarm Plus
- Presa RJ45 per collegamento rete LAN
- Cavo ethernet: cavo UTP di categoria CAT.5e o superiore
- Il cavo Ethernet della rete LAN deve essere passato dall'apertura posteriore del contenitore della centrale e inserito nell'apposito connettore RJ45 del gateway.
- Lunghezza max. cavo ethernet: 100 m



REGOLE DI INSTALLAZIONE.

Il dispositivo va installato all'interno della scatola (art. 03814, 03815 o 03816) dove è alloggiata la centrale in modo da garantire la protezione contro qualsiasi tipo di manomissione.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: 12 Vdc (fornita direttamente dalla centrale By-alarm Plus alla quale viene collegata)
- Corrente max assorbita: 200 mA
- Collegamento alla rete LAN mediante presa RJ45
- Temperatura di funzionamento: - 10...+40 °C (uso interno)
- Umidità massima: 75% (senza condensazione)
- Grado di sicurezza (EN 50131-3, EN 50131-10):
 - 3 su impianti completamente filari
 - 2 su impianti con dispositivi radiofrequenza
- Classe ambientale: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Categoria ATS: SP3 (EN 50136-2)

BRANCHEMENTS.

- Connecteur pour branchement direct sur la carte de la centrale By-alarm Plus
- Prise RJ45 pour connexion au réseau LAN
- Câble Ethernet: câble UTP catégorie CAT.5e ou supérieure
- Le câble Ethernet du réseau LAN doit passer par l'ouverture postérieure du boîtier de la centrale pour entrer dans le connecteur RJ45 spécial de le gateway.
- Longueur max. du câble Ethernet: 100 m



CONSIGNES D'INSTALLATION.

Installer le dispositif dans la boîte (art. 03814, 03815 ou 03816) qui renferme la centrale afin de garantir la protection contre toute sorte d'effraction.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation: 12 Vcc (distribuée directement par la centrale By-alarm Plus reliée)
- Courant max absorbé: 200 mA
- Connexion au réseau LAN par prise RJ45
- Température de service: - 10 + 40° C (à l'intérieur)
- Humidité maximale : 75% (sans condensation)
- Indice de sécurité (EN 50131-3, EN 50131-10) :
 - 3 sur installations 100% filaires
 - 2 sur installations avec dispositifs à radiofréquence
- Classe environnementale: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Catégorie ATS: SP3 (EN 50136-2).

ANSCHLÜSSE.

- Steckverbinder auf der Leiterplatte des Steuergeräts By-alarm Plus
- RJ45-Buchse für Anschluss an das LAN-Netzwerk
- Ethernet-Kabel: UTP-Kabel Kategorie CAT.5e oder höher
- Das Ethernet-Kabel des LAN-Netzwerks ist durch die hintere Öffnung am Gehäuse des Steuergeräts einzuführen und an den entsprechenden RJ45-Stecker des Gateways anzuschließen.
- Max. Länge des Ethernet-Kabels: 100 m



INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Das Gerät muss in der Dose (Art. 03814, 03815 oder 03816) des Steuergeräts installiert werden, um den erforderlichen Schutz gegen Manipulationen jeder Art zu garantieren.

MERKMALE.

- Versorgungsspannung: 12 Vdc (direkt über das daran angeschlossene Steuergerät By-alarm)
- Max. Stromaufnahme: 200 mA
- Verbindung mit dem LAN-Netzwerk über RJ45-Buchse
- Betriebstemperatur: - 10...+40 °C (Innenbereich)
- Maximale Feuchtigkeit: 75% (ohne Kondensation)
- Sicherheitsgrad (EN 50131-3, EN 50131-10):
 - 3 in komplett verkabelten Anlagen
 - 2 in Anlagen mit Funkfrequenzgeräten
- Umgebungsklasse: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- ATS Kategorie: SP3 (EN 50136-2)

CONNECTIONS.

- Connector for direct coupling to the By-alarm Plus control unit
- RJ45 socket outlet for connection to LAN network
- Ethernet cable: UTP cable category CAT.5e or superior
- The LAN network Ethernet cable must pass through the rear opening of the control unit casing and inserted in the specific RJ45 connector on the gateway.
- Maximum Ethernet cable length: 100 m



INSTALLATION RULES.

The device must be installed in the mounting box (art. 03814, 03815 or 03816) which houses the control unit to ensure protection against any tampering.

FEATURES.

- Supply voltage: 12 Vdc (supplied directly from the By-alarm Plus control unit it is connected to)
- Max. current absorption: 200 mA
- Connection to the LAN network via RJ45 socket outlet
- Operating temperature: - 10 +40 °C (indoor use)
- Maximum humidity: 75% (non-condensing)
- Degree of safety (EN 50131-3, EN 50131-10):
 - 3 on entirely wired systems
 - 2 on systems with radio frequency devices
- Ambient class: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- ATS category: SP3 (EN 50136-2)

CONEXIONES.

- Conector para conexión directa en la tarjeta de la central By-alarm Plus
- Toma RJ45 para conexión a la red LAN
- Cable Ethernet: cable UTP de categoría CAT.5e o superior
- El cable Ethernet de la red LAN debe hacerse pasar por la abertura posterior de la caja de la central e introducirse en el conector RJ45 correspondiente del gateway.
- Longitud máxima del cable Ethernet: 100 m



NORMAS DE INSTALACIÓN.

El dispositivo debe montarse en el interior de la caja (art. 03814, 03815 o 03816) donde se aloja la central para garantizar la protección contra cualquier tipo de manipulación.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: 12 Vcc (suministrada directamente por la central By-alarm Plus a la que se conecta)
- Máx. corriente absorbida: 200 mA
- Conexión a la red LAN mediante toma RJ45
- Temperatura de funcionamiento: - 10...+40 °C (uso interno)
- Humedad máxima: 75% (sin condensación)
- Grado de seguridad (EN 50131-3, EN 50131-10):
 - 3 en instalaciones totalmente cableadas
 - 2 en instalaciones con dispositivos por radiofrecuencia
- Clase medioambiental: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Categoría ATS: SP3 (EN 50136-2)

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

- Συνδετήρας για απευθείας σύνδεση στην πλακέτα της κεντρικής μονάδας By-alarm Plus
- Υποδοχή RJ45 για σύνδεση δικτύου LAN
- Καλώδιο ethernet: καλώδιο UTP κατ. 5e ή ανώτερης
- Το καλώδιο Ethernet του δικτύου LAN πρέπει να διέρχεται από το πίσω άνοιγμα του κουτιού της κεντρικής μονάδας και να εισάγεται στον ειδικό συνδετήρα RJ45 του gateway.
- Μέγ. μήκος καλωδίου ethernet: 100 m



KANONISMΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Ο μηχανισμός πρέπει να εγκαθίσταται στο εσωτερικό του κουτιού (κωδ. 03814, 03815 ή 03816) όπου είναι τοποθετημένη η κεντρική μονάδα, ώστε να διασφαλίζεται η προστασία από κάθε τύπο παραβίασης.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: 12 Vdc (παρέχεται απευθείας από την κεντρική μονάδα By-alarm στην οποία συνδέεται)
- Μέγ. απορροφούμενο ρεύμα: 200 mA
- Σύνδεση στο δίκτυο LAN μέσω υποδοχής RJ45
- Θερμοκρασία λειτουργίας: - 10...+40°C (εσωτερική χρήση)
- Μέγιστη υγρασία: 75% (χωρίς συμπύκνωση)
- Βαθμός ασφαλείας (EN 50131-3, EN 50131-10):
 - 3 σε εγκαταστάσεις πλήρως ενσύρματες
 - 2 σε εγκαταστάσεις με συσκευές ραδιοσυχνότητας
- Περιβαλλοντική κατηγορία: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
- Κατηγορία ATS: SP3 (EN 50136-2)

- المواصفات.**
- جهد تيار التغذية الكهربائية: 12 فولت تيار مستمر (يتم توفيره مباشرة من وحدة التحكم By-alarm Plus التي يتم الاتصال بها)
 - أقصى تيار مستهلك: 200 مللي أمبير
 - التوصيل بشبكة LAN بواسطة المقبس RJ45
 - حرارة التشغيل: -10...+40 °مئوية (للاستخدام الداخلي)
 - الرطوبة القصوى: 75% (بدون تكثيف)
 - درجة الأمان (EN 50131-3, EN 50131-10):
 - 3 على أنظمة سلكية بالكامل
 - 2 على أنظمة مزودة بأجهزة الترددات الراديوية
 - الفئة البيئية: II (EN 50131-3, EN 50131-10)
 - فئة ATS: SP3 أو DP1 (EN 50136-2)

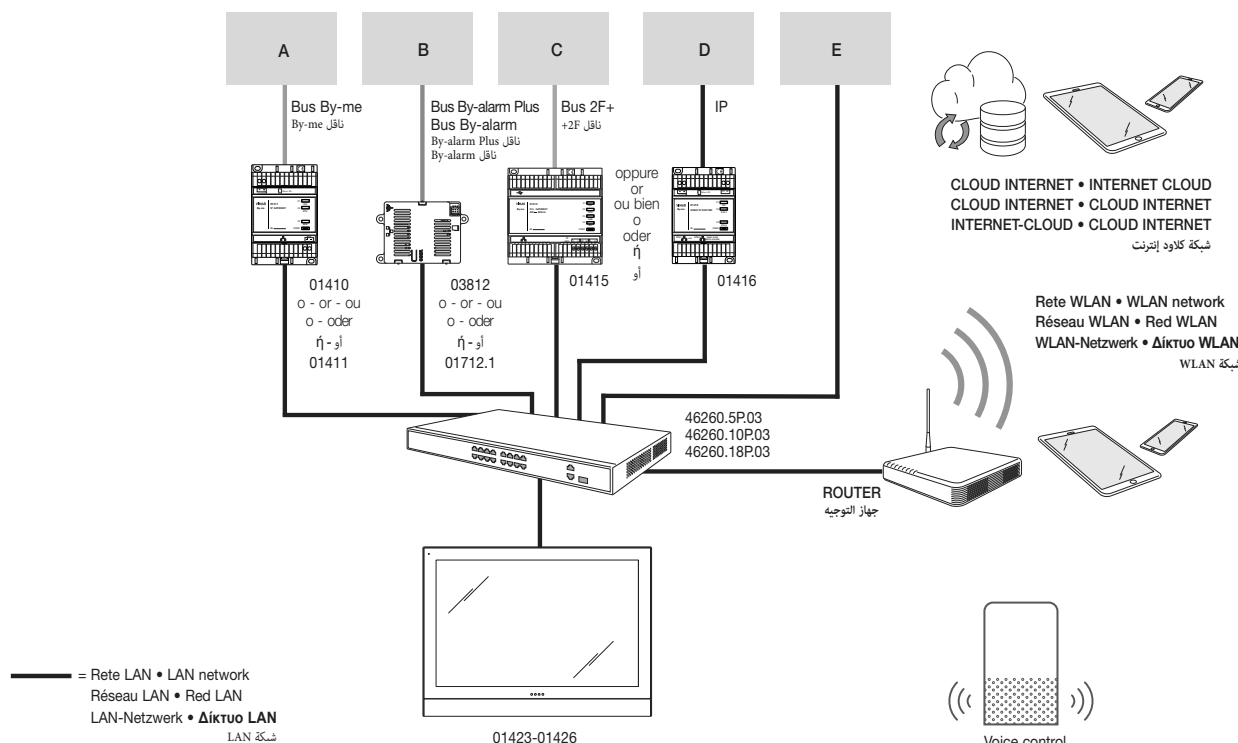
- التوصيلات.**
- موصل للتوصيل المباشر على بطاقة وحدة التحكم By-alarm Plus Plus
 - مقبس RJ45 للتوصيل بشبكة LAN
 - كابل إيثرنت: كابل UTP من الفئة CAT.5e أو أعلى
 - يجب تمرير كابل إيثرنت الخاص بشبكة LAN من الفتحة الخلفية لصندوق وحدة التحكم وإدخاله في الموصل المخصص له RJ45 بالبوابة.
 - أقصى طول لكابل الإيثرنت: 100 م
- قواعد التركيب.**
- يجب تركيب الجهاز داخل العلبة (المنتج 03814 أو 03815 أو 03816) حيث تقع وحدة التحكم من أجل ضمان الحماية ضد أي نوع من أنواع العبث.

CONFORMITA' NORMATIVA • REGULATORY COMPLIANCE • CONFORMITÉ AUX NORMES • CONFORMIDAD A LAS NORMAS
NORMKONFORMITÄT • ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ • مطابقة المعايير

Direttiva EMC. Norme EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • EMC directive. Standards EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • Directive CEM. Normes EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • Directiva sobre compatibilidad electromagnética. Normas EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • EMV-Richtlinie. Norme EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • Οδηγία EMC. Πρότυπα EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • EN 50131-3, EN 50136-2, EN 50131-10, EN 60950-1, EN 61000-6-3, EN 50130-4 • المعايير (EMC). التوجيه الأوروبي الخاص بالتوافق الكهرومغناطيسي

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo • REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead • Règlement REACH (UE) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb • Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo • REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten • Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου • قد يحتوي المنتج على آثار الرصاص. المادة 33. 2006/1907 - REACH (UE) لتسجيل وتقييم وترخيص وتقييد المواد الكيميائية

ESEMPIO DI INFRASTRUTTURA INTEGRATA (IMPIANTO PRO) • EXAMPLE OF INTEGRATED INFRASTRUCTURE (PRO SYSTEM)
EXEMPLE D'INFRASTRUCTURE INTÉGRÉE (SYSTÈME PRO) • EJEMPLO DE INFRAESTRUCTURA INTEGRADA (SISTEMA PRO)
BEISPIEL EINER INTEGRIERTEN INFRASTRUKTUR (PRO SYSTEM) • ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΗΣ ΥΠΟΔΟΜΗΣ (ΣΥΣΤΗΜΑ PRO) • مثال على البنية التحتية المتكاملة (نظام برو)



- A = SISTEMA By-me Plus • By-me Plus SYSTEM • SYSTÈME By-me Plus • SISTEMA By-me Plus • SYSTEM By-me Plus • ΣΥΣΤΗΜΑ By-me Plus • By-me Plus نظام
 B = SISTEMA By-alarm Plus o By-alarm • SYSTEM By-alarm Plus or By-alarm • SYSTÈME By-alarm Plus ou By-alarm • SISTEMA By-alarm Plus o By-alarm • SYSTEM By-alarm Plus oder By-alarm ΣΥΣΤΗΜΑ By-alarm Plus ή By-alarm • By-alarm Plus أو By-alarm نظام
 C = ELVOX VIDEOCITOFONIA 2F+ • ELVOX VIDEO DOOR ENTRY 2F+ • ELVOX PORTIERS-VIDÉO 2F+ • ELVOX VIDEOPORTEROS 2F+ • ELVOX VIDEOSPRECHANLAGEN 2F+ • ΘΥΡΟΠΛΗΘΕΡΑΣΜΟΣ ELVOX 2F+ • ELVOX 2F+ جهاز إنتركم فيديو
 D = ELVOX VIDEOCITOFONIA IP • ELVOX VIDEO DOOR ENTRY IP • ELVOX PORTIERS-VIDÉO IP • ELVOX VIDEOPORTEROS IP • ELVOX VIDEOSPRECHANLAGEN IP • ΘΥΡΟΠΛΗΘΕΡΑΣΜΟΣ ELVOX IP • IP ELVOX جهاز إنتركم
 E = Telecamere IP RTSP • RTSP IP Cameras • Cámaras IP RTSP • RTSP-IP-Kameras • Cámaras IP RTSP • Κάμερες IP RTSP • IP RTSP كاميرات

DETTAGLI DISPOSITIVO, CONFIGURAZIONE E INFORMAZIONI RAEE SCARICABILI IN PDF DALLA SCHEDA PRODOTTO SU www.vimar.com.



DEVICE DETAILS, CONFIGURATION AND WEEE INFORMATION CAN BE DOWNLOADED IN PDF FORMAT FROM THE PRODUCT DATA SHEET ON www.vimar.com.



DÉTAILS DU DISPOSITIF, CONFIGURATION ET INFORMATIONS DEEE À TÉLÉCHARGER AU FORMAT PDF À PARTIR DE LA FICHE PRODUIT SUR www.vimar.com.



DETALLES DISPOSITIVO, CONFIGURACIÓN E INFORMACIÓN RAEE DESCARGABLES EN PDF DESDE LA FICHA DEL PRODUCTO EN www.vimar.com.



DOWNLOAD DER GERÄTEDETAILS, KONFIGURATION UND WEEE-INFORMATIONEN ALS PDF VOM PRODUKT-DATENBLATT AUF www.vimar.com VERFÜGBAR.



ΛΕΙΤΟΜΕΡΕΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΝΗ ΕΙΝΑΙ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ ΓΙΑ ΛΗΨΗ ΣΕ PDF ΑΠΟ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ ΣΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ www.vimar.com.



يمكن تنزيل تفاصيل وشرح الجهاز والمعلومات التي تتعلق ببقايا الأجهزة الكهربائية والإلكترونية على شكل ملف بي دي أف من ورقة بيانات المنتج على الموقع www.vimar.com

